

سورة هود

آیات ۳۱ - ۴۱

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي
أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا ٣١ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ ٣٢ إِنِّي إِذًا لَبِنَ الطُّلُبِينَ ٣٣ قَالُوا يَنْبَغُ قَدْ
جَدَلْتَنَا فَكَثُرَتْ جِدَالِنَا فَاتَّبَابَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ٣٤ قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيَكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ
شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِبُعْجِزِينَ ٣٥ وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ
يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ ٣٦ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٣٧ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ٣٨ قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَىٰ إِجْرَامِي وَأَنَا
بَرِيءٌ مِّمَّا تُجْرِمُونَ ٣٩

وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ٤٠
وَاصْنَعِ الْفُلَكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيَنَا وَلَا تَخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا ٤١ إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ ٤٢ وَيَصْنَعُ
الْفُلَكَ ٤٣ وَكَلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ ٤٤ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ
كَمَا تَسْخَرُونَ ٤٥ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ٤٦ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ٤٧ حَتَّىٰ
إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ ٤٨ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ
الْقَوْلُ وَمَنْ آمَنَ ٤٩ وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ٥٠ وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرِبَهَا وَ
مُرْسَهَا ٥١ إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ٥٢

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا ۖ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ ۚ إِنِّي إِذًا لِّبِنِ الْطَلِبِينَ ﴿٧١﴾

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ - اور نہ میں کہتا ہوں تم سے کہ

خَزَائِنُ ، خَزَانَةُ کی جمع - خزانے

عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ - میرے پاس اللہ کے خزانے ہیں

وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ - اور نہ میں جانتا ہوں غیب کی باتیں

وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ - اور نہ میں کہتا ہوں کہ میں فرشتہ ہوں

وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ - اور نہ میں کہتا ان کے لیے جن کو

تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ - حقیر دیکھتی ہیں تمہاری آنکھیں

(زری)

إِزْدَرَى يَزْدَرِي ، إِزْدَرَاءٌ (VIII)
حقیر سمجھنا، حقارت سے دیکھنا

لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا - (کہ) ہر گز نہیں دے گا ان کو اللہ کوئی بھلائی

اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ - اللہ خوب جانتا ہے جو کچھ ان کے دلوں میں ہے

إِنِّي إِذًا لِّبِنِ الْطَلِبِينَ - (اگر میں یہ کہوں تو) بیشک میں پھر تو یقیناً ظالموں میں سے ہوں گا

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي
أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا ۖ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ ۚ إِنِّي إِذًا لِّنَ الظَّالِمِينَ ۝۳۱

اور میں تم سے نہیں کہتا کہ میرے پاس اللہ کے خزانے ہیں، نہ یہ کہتا ہوں کہ میں غیب کا علم رکھتا
ہوں، نہ یہ میرا دعویٰ ہے کہ میں فرشتہ ہوں اور یہ بھی میں نہیں کہہ سکتا کہ جن لوگوں کو تمہاری
آنکھیں حقارت سے دیکھتی ہیں انہیں اللہ نے کوئی بھلائی نہیں دی ان کے نفس کا حال اللہ ہی بہتر
جانتا ہے اگر میں ایسا کہوں تو ظالم ہوں گا

I do not say to you that I possess Allah's treasures, nor that I have access to the realm
beyond the ken of sense-perception, nor do I claim to be an angel. Nor do I say regarding
those whom you look upon with disdain that Allah will not bestow any good upon them.
Allah knows best what is in their hearts. Were I to say so I would be one of the wrongdoers.

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا ۖ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ ۚ إِنَّ الَّذِي أَنْذَرْتُكُمْ الصَّاعِقَ لَأَتِيكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ الظَّالِمِينَ ﴿٢٧﴾

رسول ہونے پر اعتراضات کا جواب

- یہ اس اعتراض کا جواب ہے جو آیت ۲۷ میں کیا گیا کہ تم تو ہماری طرح کے ہی ایک انسان ہو (مَا نَرِيكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا)، ان کے نزدیک بشریت اور نبوت میں تضاد تھا
- نوح علیہ السلام کا جواب کہ تم جن باتوں کو بطور اعتراض مجھ پر وارد کر رہے ہو، میں نے ان کا دعویٰ کب کیا ہے؟ میں نے کب کہا ہے کہ میرے پاس خدا کے خزانوں کی کنجیاں ہیں، یا میں غیب دان ہوں یا کوئی فرشتہ ہوں؟
- کائنات کے خزانوں پر تسلط، علم غیب کا جاننا، اور فرشتہ ہونا پیغمبر ہونے کی شرائط اور خصائص میں سے نہیں ہے۔
- میں ان باتوں میں سے کسی بات کا بھی مدعی نہیں ہوں۔ میں تو صرف خدا کا رسول ہوں اور تمہیں صرف وہ بتا رہا ہوں جو پیغام دے کر اس نے مجھے تمہاری طرف بھیجا ہے، یعنی عقائد، اخلاق اور تمدن میں رہبری کے لیے، اور تم مجھ سے ماضی و مستقبل کی خبریں، غیب کی باتیں اور کبھی پہلیاں بھجواتے ہو
- اور جن غریب ایمان لانے والوں کو تم حقیر جانتے ہو، ان کے بارے میں تمہاری طرح یہ نہیں کہتا کہ اللہ انہیں دنیا و آخرت کی بھلائیوں سے ان کی غربت کی وجہ سے محروم رکھے گا، کیونکہ اللہ تعالیٰ ظاہر کو نہیں دیکھتا بلکہ دل کو دیکھتا ہے۔ اگر ان کا باطن درست ہوا، ان کا سینہ نور توحید سے منور ہوا تو ان کی ظاہری خستہ حالی کے باوجود وہ انہیں اپنی خیرات و برکات سے مالا مال کر دیگا
- تبلیغ کی حکمت۔ قوم کے سرداروں سے کہا کہ وہ جو غریب و نادار لوگوں کے متعلق تم کہتے ہو اگر میں بھی ایسا کہوں تو میں ظالم ہوں گا (انہیں یہ بھی بتا دیا کہ تم ایسی بات کہہ کر بہت بڑے ظلم کے مرتکب ہوتے ہو لیکن بلواسطہ حمت کے ساتھ)

قَالُوا يَنْوُحُ قَدْ جَدَلْنَا فَاكْثَرْتَ جِدَالِنَا فَاتِّبَا بِمَا تَعِدُنَا اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿٢٢﴾ قَالَ اِنَّمَا يَأْتِيَكُمْ بِهٖ اللّٰهُ اِنْ شَاءَ وَمَا اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ﴿٢٣﴾ وَلَا يَنْفَعُكُمْ نَصْحِي اِنْ اَرَدْتُ

جَادَلْ يُجَادِلْ ، مُجَادَلَةٌ
جھگڑا / بحث کرنا (III)

قَالُوا يَنْوُحُ قَدْ جَدَلْنَا۔ انھوں نے کہا اے نوح ! یقیناً تو نے ہم سے جھگڑا کیا

جِدَال جھگڑا

فَاكْثَرْتَ جِدَالِنَا ۔ اور بہت جھگڑا کر لیا

وَعَدَ يَعِدُ ، وَعْدًا وعدہ کرنا

فَاتِّبَا بِمَا تَعِدُنَا۔ پس اب لے آؤ ہم پر وہ جس کا تو ہم سے وعدہ کرتا ہے

اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۔ اگر ہو تم سچوں میں سے

قَالَ اِنَّمَا يَأْتِيَكُمْ ۔ انھوں (نوحؑ) نے کہا درحقیقت لائے گا تم پر

بِهٖ اللّٰهُ اِنْ شَاءَ ۔ اس (عذاب) کو اللہ اگر چاہے گا

وَمَا اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ۔ اور نہیں ہو تم کسی طرح عاجز کرنے والے (اللہ کو)

وَلَا يَنْفَعُكُمْ ۔ اور نفع نہیں دے گی تم کو

نُصَحَ نصیحت، خیر خواہی

نُصْحِي اِنْ اَرَدْتُ ۔ میری خیر خواہی اگر میں چاہوں

أَرَادَ يُرِيدُ ، إِرَادَةً ارادہ کرنا

أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ ۖ هُوَ رَبُّكُمْ ۚ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۚ قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَىٰ إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا تُجْرِمُونَ ۝ ٤٤

اَنْ اَنْصَحَ لَكُمْ - کہ میں خیر خواہی کروں تمہاری

نَصَحَ يَنْصَحُ ، نَصَحًا وَنُصْحًا - نصیحت (خیر خواہی) کرنا

إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ - (جبکہ) اگر ہو اللہ کا ارادہ

أَنْ يُغْوِيَكُمْ - کہ وہ گمراہ کرے تم کو

غَوَى يَغْوِي - گمراہ ہونا، بھٹکانا

أَغْوَى يَغْوِي ، إِغْوَاءً - گمراہ کرنا، بھٹکانا (VI)

هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ - وہ تمہارا رب ہے اور اسی کی طرف تمہیں لوٹ کر جانا ہے

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ - کیا یہ لوگ کہتے ہیں کہ گھڑ لیا ہے اس نے اس (قرآن) کو

إِفْتَرَاءً - گھڑنا (VIII)

يَقُولُونَ سے مراد، کفار مکہ (لیکن قوم نوحؑ کے کفار بھی مراد ہو سکتے ہیں)

قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ - کہو! اگر میں نے یہ خود گھڑا ہے

إِجْرَامٌ ، جُرْمٌ کی جمع (جرم، قصور)

فَعَلَىٰ إِجْرَامِي - تو میرے اوپر ذمہ داری ہے میرے اس جرم کی

وَأَنَا بَرِيءٌ - اور میں بری ہوں

بَرِيءٌ - بری، بے تعلق

مِّمَّا تُجْرِمُونَ - ان (جرائم) سے جو تم کرتے ہو۔

قَالُوا يٰ نُوحُ قَدْ جَدَلْتَنَا فَاكْثَرْتَ جِدَالِنَا فَاتَّبَانَا بِمَا تَعِدُنَا اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿٣٢﴾ قَالَ اِنِّي اَتِيَاكُمْ بِهِ اِنْ شَاءَ اللّٰهُ اِنْ شَاءَ مَا اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ﴿٣٣﴾ وَلَا يَنْفَعُكُمْ نَصْحِيْ اِنْ اَرَدْتُمْ اَنْ اَنْصَحَ لَكُمْ اِنْ كَانَ اللّٰهُ يُرِيْدُ اَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ ۖ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿٣٤﴾ اَمْ يَقُولُوْنَ افْتَرٰهُ ۖ قُلْ اِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلٰى اِجْرَامِيْ وَاَنَا بَرِيْءٌ مِّمَّا تَجْرِمُوْنَ ﴿٣٥﴾

آخر کار ان لوگوں نے کہا کہ "اے نوح، تم نے ہم سے جھگڑا کیا اور بہت کر لیا اب تو بس وہ عذاب لے آؤ جس کی تم ہمیں دھمکی دیتے ہو اگر سچے ہو، نوح نے جواب دیا "وہ تو اللہ ہی لائے گا، اگر چاہے گا، اور تم اتنا بل بوتہ نہیں رکھتے کہ اسے روک دو، اب اگر میں تمہاری کچھ خیر خواہی کرنا بھی چاہوں تو میری خیر خواہی تمہیں کوئی فائدہ نہیں دے سکتی جبکہ اللہ ہی نے تمہیں بھٹکا دینے کا ارادہ کر لیا ہو، وہی تمہارا رب ہے اور اُسی کی طرف تمہیں پلٹنا ہے، اے محمدؐ، کیا یہ لوگ کہتے ہیں کہ اس شخص نے یہ سب کچھ خود گھڑ لیا ہے؟ ان سے کہو "اگر میں نے یہ خود گھڑا ہے تو مجھ پر اپنے جرم کی ذمہ داری ہے، اور جو جرم تم کر رہے ہو اس کی ذمہ داری سے میں بری ہوں

They said: 'O Noah! Surely you have disputed with us and have prolonged your dispute. Now bring upon us the chastisement that you threaten us with; do so, if you are truthful. Noah said: 'Only Allah will bring it upon you if He so wills, and you will be utterly unable to frustrate that. If I want to give you good advice that will not profit you if Allah Himself has decided to let you go astray. He is your Lord, and to Him will you be returned. (O Muhammad!) Do they say that he himself has forged this message? Tell them: 'If I have forged this, the guilt of it will fall upon me, but I am not responsible for the crimes you are committing.

قَالُوا يَنْبَغِي لَكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۚ قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيَكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِبُعْجِيزِينَ ۚ وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ ۖ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۚ

قوم نوح کی ہٹ دھرمی اور ان کا مجادلہ

- تمام اعتراضات کے نوح علیہ السلام نے مسکت جواب دیئے اور ہر پہلو سے ان پر حجت تمام کر دی۔ ان کی قوم کے عمائدین بحث و مناظرہ کے میدان میں بالکل پسپا ہو گئے اور نوح کی ان تمام باتوں کا علمی، عقلی اور منطقی سطح پر کوئی جواب ان لوگوں سے نہ بن پڑا اور کفر و عناد پر قائم رہنے کی کوئی دلیل ان کے پاس نہ رہی وہ خواہ مخواہ ضد اور ہٹ دھرمی اور چیلنج دینے پر اتر آئے
- ان لوگوں نے کہا کہ "اے نوح، تم نے ہم سے جھگڑا کیا اور بہت کر لیا۔ اب تو بس وہ عذاب لے آؤ جس کی تم ہمیں دھمکی دیتے ہو، اگر سچے ہو"
- نوح علیہ السلام کا جواب، بھائیو! میں تو فقط رسول ہوں اور میری ذمہ داری صرف یہ ہے کہ پیغام تم تک پہنچا دوں۔ رہا عذاب الہی تو اس کا لانا میرے ہاتھ میں نہیں، اس کا فیصلہ اللہ کرتا ہے کہ عذاب جلدی لے آئے یا اسے کسی وقت تک موخر رکھے
- لیکن جب وہ آئے گا تو تم اس کے نزول کو نہیں روک سکتے اور نہ ہی خود کو اس میں گرفتار ہونے سے بچا سکتے ہیں اور نہ عذاب کے نازل ہونے کے بعد تم عذاب سے فرار اور اس سے چھٹکارا نہیں پاسکتے ہو۔
- اور یہ بھی کہ اگر تم نے اپنے تمیزی اختیار سے اس دعوت کو اپنی ہٹ دھرمی اور عناد کے باعث جھٹلا دیا ہے تو تمہیں میری تعلیمات اور نصیحتیں کچھ فائدہ نہیں دے سکتیں، اس لیے کہ پھر تم پر سنت الہی کا اطلاق ہوتا ہے کہ جو جانتے بوجھتے ہوئے حق سے منہ موڑ لے، اللہ تعالیٰ اس پر حق کے دروازے بند کر دیتا ہے اور ان کے گمراہی کے فیصلے پر مہر ثبت کر دیتا ہے
- تم اس قانون الہی سے بھی جان نہیں چھڑا سکتے، تم دائماً اس کے قبضہ قدرت میں ہو، تم سب نے اسی کی طرف لوٹنا ہے۔ حساب و کتاب دینا ہے اور جزاء و سزا کا مستحق قرار پانا ہے

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۖ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَىٰ إِجْرَامِي ۖ وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا تُجْرِمُونَ ﴿٣٥﴾

ایک جملہ معترضہ (Parenthetic phrase)

○ قصہ نوح کے بیان میں روئے سخن اچانک بدل جاتا ہے بطور جملہ معترضہ اور آپ ﷺ پر بطور التفات

○ حضرت نوحؑ کے ذکر کے درمیان رسول اللہ کو مخاطب کر کے فرمایا جا رہا ہے کہ اے نبیؐ! یہ تمام باتیں جو ہم آپ کو بذریعہ وحی بتاتے ہیں (جیسا کہ کہ نوح علیہ السلام کا قصہ) تو اس پر مشرکین (مکہ) کہتے ہیں کہ یہ (نبیؐ) خود ان باتوں کو گھڑتے ہیں اور اللہ کی طرف منسوب کر کے ہمیں سناتے ہیں (اور ماضی کے قصے بنانا کہ ہم پر چسپاں کرتے ہیں اور ہم پر چوٹیں کرتے ہیں)

○ آپ ﷺ کی زبان مبارک سے اس حقیقت کا اعلان کرایا گیا کہ جس افتراء پر دازی (جھوٹ گھڑنے) کا الزام تم مجھ پر لگا رہے ہو یہ ایک بہت بڑا جرم ہے، اگر میں نے اس جرم کا ارتکاب کیا ہے تو اس کا گناہ مجھ پر ہے۔

○ لیکن تم اس کے دوسرے پہلو پر بھی غور کرو اگر یہ کلام واقعی اللہ کی طرف سے ہے تو اس کو جھٹلا کر تم لوگ جس جرم کے مرتکب ہو رہے ہو، اس کے نتائج بھی پھر تم کو ہی بھگتنا ہیں، میں تمہارے اس جرم سے بالکل بری ہوں

○ جب ایک داعی، دعوت کا حق ادا کر دے، پیغام کو ابلاغ کے ہر اسلوب سے پہنچانے کا حق ادا کر دے تو داعی کے لیے آخری چارہ کار صرف یہ ہے کہ وہ یہ کہہ کر خاموش ہو جائے کہ میں اور تم دونوں حاکم اصلی کے سامنے پیش ہونے والے ہیں۔ وہاں ہر ایک کا حال کھل جائے گا اور وہ وہ یقین کامل کی زبان میں کلام کر کے علیحدگی اختیار کر لے

○ اس جملہ معترضہ کے بعد حضرت نوح علیہ السلام کے ذکر کا سلسلہ دوبارہ وہیں سے جوڑا جا رہا ہے۔

وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنُ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٦٦﴾ وَاصْنَعِ الْفُلَكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيُنَا وَلَا تَخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا ۚ

وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ - اور وحی کی گئی نوح کی طرف

أَنَّهُ لَنُ يُؤْمِنَ - کہ حقیقت یہ ہے کہ ہر گز ایمان نہ لائیں گے

مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا - تمہاری قوم میں سے مگر

مَنْ قَدْ آمَنَ - وہ جو ایمان لاچکے ہیں

(ب اُس)

فَلَا تَبْتَئِسْ - تو آپ دل برداشتہ نہ ہوں

بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ - بسبب اس کے جو یہ کر رہے ہیں

وَاصْنَعِ الْفُلَكَ بِأَعْيُنِنَا - اور بناؤ کشتی ہماری آنکھوں کے سامنے

وَوَحْيُنَا وَلَا تَخَاطِبْنِي - اور ہماری وحی کے مطابق اور نہ بات کرنا تم مجھ سے

فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا - ان (کے بارے) میں جنہوں نے ظلم کیا

إِبْتَأَسَ يَبْتَئِسُ ، إِبْتِئَاسًا - غم کرنا، رنجیدہ ہونا (VIII)

صَنَعَ يَصْنَعُ ، صُنْعًا - بنانا، تیار کرنا
فُلُكَ - بڑی بادبانی کشتی

خَاطَبَ يُخَاطِبُ ، مُخَاطَبَةً
آپس میں بات چیت کرنا (III)

إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ ﴿٣٧﴾ وَيَصْنَعُ الْفُلُكُ ۚ وَكَلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأْ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ ۖ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ﴿٣٨﴾

إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ - یقیناً یہ غرق کئے جانے والے ہیں

وَيَصْنَعُ الْفُلُكُ - اور بنانے لگے (نوح) کشتی

وَكََلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ - اور جب بھی گزرتے اس کے پاس سے

مَلَأْ مِنْ قَوْمِهِ - سردار اس کی قوم کے

سَخِرُوا مِنْهُ - تو مذاق اڑاتے اس کا

قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا - (تو) وہ (نوحؑ) کہتے اگر تم مذاق اڑا رہے ہو ہمارا

فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ - تو یقیناً ہم بھی مذاق اڑائیں گے تمہارا

كَمَا تَسْخَرُونَ - جیسے تم مذاق اڑا رہے ہو

أَغْرَقَ يُغْرِقُ ، إِغْرَاقًا - ڈبو دیا جانا، غرق کیا جانا (۱۷)

مَرَّ يَمُرُّ ، مَرًّا - پاس سے گذرنا

سَخِرَ يَسْخَرُ ، سَخِرًا - مذاق اڑانا

وَأُوحِيَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدْ آمَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٧﴾ وَاصْنَعِ الْفُلَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحِينَا وَلَا تَخَاطَبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا ۚ إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ ﴿٣٨﴾ وَيَصْنَعُ الْفُلَ ۚ وَكَلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ ۚ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ﴿٣٩﴾

نوحؑ پر وحی کی گئی کہ تمہاری قوم میں سے جو لوگ ایمان لا چکے بس وہ لاچکے، اب کوئی ماننے والا نہیں ہے ان کے کرتوتوں پر غم کھانا چھوڑو، اور ہماری نگرانی میں ہماری وحی کے مطابق ایک کشتی بنانی شروع کر دو اور دیکھو، جن لوگوں نے ظلم کیا ہے اُن کے حق میں مجھ سے کوئی سفارش نہ کرنا، یہ سارے کے سارے اب ڈوبنے والے ہیں، نوحؑ کشتی بنا رہا تھا اور اس کی قوم کے سرداروں میں سے جو کوئی اس کے پاس سے گزرتا تھا وہ اس کا مذاق اڑاتا تھا اس نے کہا "اگر تم ہم پر ہنستے ہو تو ہم بھی تم پر ہنس رہے ہیں

It was revealed to Noah that no more of your people, other than those who already believe, will ever come to believe. So do not grieve over their deeds, and build the Ark under Our eyes and Our direction. And do not supplicate Me concerning those who have engaged in wrong-doing. They are doomed to be drowned. As Noah was building the Ark, whenever the leading men of his nation passed by him, they would scoff at him. He said: 'If you scoff at us, we too scoff at you in like manner.

وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٦١﴾ وَاصْنَعِ الْفُلَكَ بِأَعْيُنِنَا ۖ وَحِينَئِذٍ لَا تَخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ ﴿٦٢﴾

فیصلہ الہی کا وقت آپہنچا

○ ایک جملہ معترضہ کے بعد قصہ نوح دوبارہ شروع ہوتا ہے

○ نوح علیہ السلام کو دعوت دیتے ہوئے ایک طویل زمانہ (کئی صدیاں) گزر چکی ہیں، (یہ وقت کس حالت میں گزرا؟ یہ ایک پرسوز اور جانگداز داستان ہے۔ کوئی ایسا صدمہ نہیں جس سے آپ دوچار نہ ہوئے) آپ قوم سے آخری بات یقین کے درجے میں کر چکے ہیں کہ اگر تم اس دعوت کو جھٹلاتے ہو پھر ہمارے درمیان فیصلہ اللہ ہی کریگا جس نے مجھے رسول بنا کر بھیجا

○ اب نوح علیہ السلام کو اللہ تعالیٰ نے بتا دیا کہ تمہاری قوم میں سے جو دل ایمان لانے کے لیے آمادہ تھے وہ ایمان لا چکے، جو رہ گئے ان کے اندر ایمان لانے کی استعداد باقی نہیں رہی ہے۔ اب ان کی جانب سے کفر تکذیب اور خندہ واستہزاء کی کوئی پروا نہ کرو

○ یہ اس بات کا گویا اعلان تھا کہ اب اس قوم کا پیمانہ چھلکنے کا وقت آ گیا ہے، اب فیصلہ الہی کا وقت آپہنچا ہے

○ آپ کو بتا دیا گیا کہ اب تبلیغ کے کام سے فارغ ہو کر کشتی تیار کریں، اللہ تعالیٰ کی (۱) نگرانی یعنی حفاظت میں اور اس کی (۲) رہنمائی میں کہ آپ کو پہلے کشتی تیار کرنے کا کوئی تجربہ نہ تھا۔ یعنی اس کشتی کا نقشہ کیا ہو؟ عرض کیا ہو؟ درجات کتنے ہوں؟ مسٹریل کیسا استعمال ہو؟ جو پانی کی خوفناک موجوں کا مقابلہ کر سکے۔ ان میں سے ایک ایک بات اللہ کی طرف سے بتائی جائے گی

○ اللہ تعالیٰ اپنے مقبول بندوں کے اعمال کی یونہی خصوصی حفاظت و نگرانی کرتا ہے اور لمحہ بہ لمحہ رہنمائی فرماتا ہے، وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۚ جو لوگ ہماری خاطر جدوجہد کریں گے انہیں ہم اپنے راستے دکھائیں گے۔ (29:69)

○ کشتی بنانے کا مقصد یہ کہ اس سرکش اور نافرمان قوم کو غرق کرنے کے لیے اللہ تعالیٰ سیلاب کا عذاب لے آئے۔

وَاصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحِّينَا وَاتَّخِطْبِ فِي الْاٰذِيْنَ ظَلَمُوْا ۚ اِنَّهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ۝۶ وَيَصْنَعِ الْفُلْكَ ۚ وَكَلَّمَا مَرْعٰلَيْهِ مَلًا مِّنْ قَوْمِهٖ سَخِرُوا مِنْهُ ۚ قَالَ اِنْ تَسْخَرُوْا مِنِّيْ اِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُوْنَ ۝۷

فیصلہ الہی کا وقت آپہنچا

○ مسیحی علما کی تحقیق کے مطابق یہ کشتی ۵۲۵ فٹ لمبی، ۸۷ فٹ چوڑی اور ۵۲ فٹ بلند تھی اور تین منزلہ تھی (کتاب پیدائش۔

(The Book of Genesis 6:14-16) - تفسیر ماجدی

○ قرآن مجید نے ان تمام تفصیلات کو چھوڑ دیا اس لیے کہ ان تفصیلات سے کچھ حاصل نہیں ہوتا، امام رازی نے فرمایا کہ یہ ساری بحثیں بیکار ہیں، اتنا جان لینا کافی ہے کہ کشتی میں اتنی گنجائش تھی کہ تمام مومنین اور جانوروں کے جوڑے سما گئے

○ حضرت نوح علیہ السلام کو بتا دیا گیا کہ، اس قوم کے متعلق فیصلہ ہو چکا ہے اب ان منکرین میں سے کسی کے بارے میں کوئی درخواست، دعا یا سفارش وغیرہ آپ کی طرف سے نہ آئے

○ آپ نے ایک بڑی کشتی بنانا شروع کی، جب آپ چند اہل ایمان کے ساتھ کشتی بنا رہے تھے تو قوم کے سرکش لوگ آتے جاتے اسے دیکھتے اور خوب مذاق اڑاتے کہ اب بوڑھے میاں دیوانے بھی ہو گئے ہیں، یہ کشتی خشکی پر چلے گی!

○ نہ جاننے والی نظر، ظاہر سے ایسے ہی دھوکا کھاتی ہے جیسے ایک سرکش اور ظالم انسان کی دولت دیکھ کر، ظاہر پرست آدمی اس کو کامیاب انسان سمجھ لیتا ہے مگر جسے معلوم ہے کہ دنیا کا نظام اخلاقی قوانین پر چل رہا ہے وہ مستقبل کی تباہی کا منظر دیکھ رہا ہوتا ہے

○ آپ علیہ السلام نے اس استہزاء اور لاف زنی کو بھی خندہ پیشانی سے برداشت کیا اور زیادہ سے زیادہ کچھ کہا تو صرف یہ کہ آج تم ہم پر ہنس رہے ہو، وہ وقت دور نہیں جب ہم تم پر ہنسیں گے (یعنی کل تم روؤ گے) اور ہم نصرت الہی کے ظہور پر مسرور اور اپنے رب کے شکر گزار ہوں گے

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ ۖ قُلْنَا احْمِلْ فِيهِمَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ - تو عنقریب تمہیں معلوم ہو جائے گا

مَنْ يَأْتِيهِ - کہ کس پر آتا ہے

عَذَابٌ يُخْزِيهِ - وہ عذاب، جو رسوا کرے گا

(خ ز ي)

أُخْزِيَ يُخْزِي ، إِخْزَاءٌ - رسوا کرنا (IV)

وَيَحِلُّ عَلَيْهِ - اور رہے گا اس پر

عَذَابٌ مُّقِيمٌ - ایک قائم رہنے والا عذاب

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا - یہاں تک کہ جب آگیا ہمارا حکم

وَفَارَ التَّنُّورُ - اور ابل پڑا تنور

قُلْنَا احْمِلْ فِيهِمَا - تو ہم نے کہا کہ سوار کر لو اس (کشتی) میں

مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ - ہر قسم سے نر و مادہ دودو (جانور)

فَارَ يَفُورُ ، فَوْرًا - جوش مارنا، ابل پڑنا

اردو: فور (تیزی کا مفہوم)، فوراً، فوارہ

تَنُّور: تندور۔ (فارسی میں، مٹی کا چولہا)

ایک قول کے مطابق عربی میں یہ فارسی سے آیا
ایک دوسرا قول: اس مادہ نور / نار

وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ آمَنَ ۖ وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٢٠﴾ وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرِبَهَا وَمُرسَهَا ۚ إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢١﴾

أهل - گھر والے

وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ - اور اپنے گھر والوں کو سوائے اس کے

سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ - پہلے ہو چکا جس کے خلاف فیصلہ

وَمَنْ آمَنَ - اور اس کو (بھی) جو ایمان لایا

وَمَا آمَنَ مَعَهُ - اور نہیں ایمان لائے تھے ان کے ساتھ

إِلَّا قَلِيلٌ - مگر بہت کم (لوگ)

وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا - اور (اللہ نے) کہا تم سوار ہو جاؤ اس میں

بِسْمِ اللَّهِ - (اور کہو) اللہ کے نام سے ہے

مَجْرِبَهَا وَمُرسَهَا - اس کا چلنا بھی اور ٹھہرنا بھی

جَرَى يَجْرِي ، جَرَيَانًا - چلنا، جاری رہنا

رَسَا يَرْسُو ، رَسَوًا - ٹھہرنا، جگہ پر جم جانا

مُرسى - کسی جگہ ٹھہرنا، استوار ہونا

إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ - بیشک میرا رب بڑا معاف کرنے والا، رحم فرمانے والا ہے

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ ۖ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ آمَنَ ۖ وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٧٠﴾ وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرِبَهَا وَمُرسَهَا ۚ إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٧١﴾

عنقریب تمہیں خود معلوم ہو جائے گا کہ کس پر وہ عذاب آتا ہے جو اُسے رسوا کر دے گا اور کس پر وہ بلا ٹوٹ پڑتی ہے جو ٹالے نہ ٹلے گی " یہاں تک کہ جب ہمارا حکم آگیا اور وہ تنور ابل پڑا تو ہم نے کہا " ہر قسم کے جانوروں کا ایک ایک جوڑا کشتی میں رکھ لو، اپنے گھر والوں کو بھی سوائے اُن اشخاص کے جن کی نشان دہی پہلے کی جا چکی ہے اس میں سوار کرادو اور ان لوگوں کو بھی بٹھالو جو ایمان لائے ہیں " اور تھوڑے ہی لوگ تھے جو نوحؑ کے ساتھ ایمان لائے تھے۔ نوحؑ نے کہا "سوار ہو جاؤ اس میں، اللہ ہی کے نام سے ہے اس کا چلنا بھی اور اس کا ٹھہرنا بھی، میرا رب بڑا غفور و رحیم ہے"

You will come to know who will be struck by a humiliating chastisement, and who will be subjected to an unceasing torment. Thus it was until Our command came to pass and the oven boiled over. We said: 'Take into the Ark a pair of every species; and take your own family except those who have already been declared (as unworthy); and also take everyone who believes. But those who, along with him, had believed were indeed just a few. Noah said: 'Embark in it. In the name of Allah is its sailing and its anchorage. My Lord is Ever Forgiving, Most Merciful.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ ۖ قُلْنَا احْبِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ آمَنَ ۖ وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٨٠﴾

عذاب کی آمد

○ حضرت عبداللہ بن عباسؓ فرماتے ہیں کہ حق تعالیٰ نے حضرت نوح علیہ السلام سے فرمایا تھا کہ جب آپ یہ دیکھیں کہ آپ کے گھر کے تنور سے پانی ابلنے لگا تو سمجھ لیں کہ طوفان آگیا (یہ اللہ نے نوحؑ کے لیے اس عذاب کی آمد کی نشانی مقرر فرمائی) طوفان کا آغاز ہوتے ہی یا اس سے پہلے نوح علیہ السلام کو حکم دیا گیا کہ (تمام اہل ایمان جو ایک قلیل تعداد میں تھے) اور ہر طرح کے جانوروں کا ایک ایک جوڑا کشتی میں سوار کر لو۔ اپنے گھر والوں کو بھی۔ ہاں ان میں سے جن کے بارے میں اللہ کا فیصلہ پہلے صادر ہو چکا ہے انھیں سوار کرنے کی اجازت نہیں (یہ استثنائی حکم آپؑ کی ایک بیوی اور آپ کے بیٹے ”یام“ (کنعان) کے بارے میں تھا جو ایمان نہیں لائے)

○ قتادہ اور ابن جریر کے قول کے مطابق اہل ایمان کی تعداد آٹھ جب کہ ابن عباس کے قول کے مطابق ان کی تعداد اسی (۸۰) تھی ان ایمان لانے والوں میں ایک شخص جرہم بھی تھا، جس کے نام سے قبیلہ جرہم مشہور ہوا جو ہاجرہ اور اسماعیل کے بعد مکہ مکرمہ میں آکر آباد ہو گیا تھا (تفسیر تیسر الرحمن لبيان القرآن)

○ بالآخر وہ وقت موعود آگیا، کشتی تیار ہو چکی تھی، خدا کے حکم سے طوفانی ہوائیں چلنے لگی، تنور ابل پڑا، زمین سے پانی کے دہانے پھوٹ پڑے۔ اوپر سے مسلسل بارش ہونے لگی (اللہ نے اپنے لشکروں میں سے ایک لشکری (پانی) کو حکم دیا کہ اپنے بند کھول دے) اور زمین پانی سے بھر گئی (فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ (۱۱) وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ (۱۲)۔ القمر) ہم نے آسمان کے دروازے کھول دیئے جن سے لگاتار بارش برسنے لگی اور زمین کو پھاڑ دیا کہ ہر طرف چشمے پھوٹ نکلے اور یہ دونوں طرح کے پانی اس کام کو پورا کرنے کے لیے مل گئے جو مقدر کر دیا گیا تھا

مومن کی مرکز نگاہ

- زیر زمین پانی کی سطح اس قدر بلند ہو گئی کہ ہر طرف سے پر جوش چشمے ابل پڑے، یوں زمین و آسمان کا پانی آپس میں مل گیا اور زمین، پہاڑ، دشت، بیابان اور درہ غرض ہر جگہ پانی جاری ہو گیا، بہت جلد زمین کی سطح ایک سمندر کی صورت اختیار کر گئی، تیز ہوائیں چلنے لگیں جن کی وجہ سے پانی میں کوہ پیکر موجیں امنڈنے لگیں، اس پر اب کشتی تیرنے لگی
- کشتی کے مسافر اس بحر بیکراں سے محفوظ۔ لیکن ایک مومن کا اصل سہارا اللہ کی ذات، اس کا اصل بھروسہ اسباب پر نہیں مسبب الاسباب پر ہوتا ہے۔ وہ عالم اسباب میں ساری تدابیر قانون فطرت کے مطابق اسی طرح اختیار کرتا ہے جس طرح اہل دنیا کرتے ہیں، مگر اس کا بھروسہ ان تدبیروں پر نہیں بلکہ اللہ پر ہوتا ہے۔ اسی کا اعلان حضرت نوح علیہ السلام نے کیا اور اللہ تعالیٰ نے بطور خاص اس کا ذکر فرمایا
- فرمایا اللہ کے نام سے کشتی میں قدم رکھو ہمارے لیے اصل سہارا وہی ہے۔ اس کے چاہنے سے ہی کشتی تیر سکتی ہے اور وہ اگر نہ چاہے تو اس کے تیرنے کی کوئی ضمانت نہیں۔ بڑے بڑے بحری جہاز ڈوب جاتے ہیں اور اگر اللہ بچانا چاہے تو کشتی کا ایک ٹوٹا ہوا تختہ اپنے اوپر سوار مسافروں کو بچا لیتا ہے۔
- یہی عقیدہ ایک مومن کی حقیقی قوت ہے۔ چنانچہ اسی کا نام لے کر وہ اس کشتی میں سوار ہوئے کہ اللہ ہی کے نام سے اس کشتی کا چلنا ہے اور لنگر انداز ہونا ہے۔ یہ اس کی بے پایاں رحمت ہے کہ آج اس نے ہمیں ایمان کی توفیق بخشی اور اس عذاب سے ہمیں محفوظ فرمایا۔

اضافى مواد

Reference Material

قصہ نوح علیہ السلام سے متعلق اضافی مواد اس قصے کے اختتام پر (سورة هود حصہ ۵ میں) ملاحظہ کیجئے